



ASSOCIATION DES
JURISTES D'EXPRESSION FRANÇAISE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

LE BREF

ISSN 0847-3560

40, chemin Masters
Moncton (N.-B.) E1A 4S1

le 15 juillet 1993
Vol. 5, n° 4

BRAVO M^e MICHEL BASTARACHE!

Comment faire l'éloge d'un homme du calibre de notre gagnant du PRIX-AJEFNB 1993? Notre juriste de l'année, **M^e Michel Bastarache**, bien connu de nous tous pour ses nombreux accomplissements tant dans le domaine juridique que communautaire fut chaleureusement applaudi lors de banquet de l'AJEFNB, suite à l'AGA. Un prix fort bien mérité. Bravo **M^e Michel Bastarache** et continuez l'excellent boulot! D'ailleurs, si vous voulez l'encourager à persévérer... procurez-vous le *Précis du droit des biens réels*, oeuvre de **M^e Michel Bastarache** et de la **professeure Andréa Boudreau Ouellet**. Pour seulement \$48.15, disponible au secrétariat de l'AJEFNB.

LE NOUVEAU VISAGE DE L'AJEFNB

À la suite de l'AGA, tenue le 12 juin 1993, à Caraquet, l'AJEFNB s'est refait une beauté. Voici donc votre nouveau CA: **M^e Euclide LeBouthillier**, président; **M^e Diane L. Deschênes**, représentante Victoria; **M^e Pierre F. Roussel**, représentant Madawaska; **M^e J.A. Raymond Dubé**, représentant Restigouche; **M^e Jean-Claude Roy**, représentant Gloucester; **M^e Honoré Bourque**, représentant Westmorland; **M^e Michael Murphy**, représentant Albert, St-Jean, King's, Queen's, Sunbury et Charlotte; **M^e Richard Bell**, représentant York et Carleton; **M^e Louise B. Somers**, présidente sortante.

15.26

Nous devons également combler le poste de Kent-Northumberland. Aussi, si vous êtes de cette région, si les buts et objectifs de l'Association vous tiennent à coeur, pourquoi ne pas vous joindre à notre équipe? À défaut: suggérez-nous quelqu'un!

La représentante de l'Association des étudiants et étudiantes de l'École de droit de l'Université de Moncton pour la prochaine année est **Mad. Annie Daneault**; M. le **professeur Serge Rousselle** représente le corps professoral; et, **Maître Gérard Snow** représente le CTTJ.

Par ailleurs, d'autres membres ont accepté la responsabilité et la présidence de certains comités, il s'agit de: **M^e Luc Desjardins**, comité colloques et réunions; **M^e Basile Chiasson**, comité des services juridiques et **M^e Odette Snow**, comité de financement.

LE CHARME DE LA PÉNINSULE: LE SUCCÈS DE L'ASSEMBLÉE ANNUELLE

Était-ce la perspective d'une visite au Village Acadien? Les balbutiements maladroits des premiers rayons de soleil? La saveur du homard? Le trajet Louisiane-Acadie, en passant par la Couronne Britannique que nous a fait vivre notre conférencier invité, **M^e Warren Perrin**? Ou l'heureux mélange de tout cela? Quoiqu'il en soit, si l'on considère le nombre de

participants et les commentaires reçus, l'AGA tenue à Caraquet fut un succès. **M^e Luc Desjardins**, responsable du comité colloque et AGA peut être fier et se reposer quelques jours avant de s'armer de nouveau pour la préparation de notre prochaine assemblée annuelle qui aura peut être lieu, murmure-t-on, dans un site tout aussi pittoresque (Non! Non! pas à Saint-Quentin!).

C'EST COMME UN GROS MARIAGE

Réservations des salles, de chambres d'hôtel, planifications des repas, rédaction et envoi des invitations, organisation, activités pour les enfants comme pour les adultes, cocktails, système de son, haut-parleur, micros, table d'honneur, maître de cérémonie, protocole, achat de cadeaux, discours des remerciements, activités récréatives, soirée sociale et musique: tout y est. Organiser une assemblée générale annuelle pour une association comme la nôtre, c'est comme préparer un mariage. Ça prend des mois et même à la toute dernière minute, il y a encore tellement de choses à faire. Et préparer la noce...nous considérons souvent cela comme un gros fardeau. Alors pensez à notre secrétaire générale, qui a déménagé ses pénates de Moncton à Caraquet, pour orchestrer cette belle rencontre. Et quelle réussite! Alors si vous ne l'avez pas fait...dites lui merci. Par télécopieur, par téléphone, en personne, par une carte. Comme pour une noce!

LOI SUR LES ASSURANCES: on a l'assurance que le dossier avance

L'AJEFNB s'est donnée comme priorité au cours des deux dernières années, la reconnaissance et le respect des droits linguistiques compris dans la *Loi sur les*

assurances. Lors de l'AGA, **M^e Jolène LeBlanc**, sous-ministre adjointe au ministère de la Justice, nous a informé que les conseillers juridiques du ministère ont rencontré les conseillers juridiques du Bureau d'assurance du Canada. Résultat? Le Bureau a convenu d'expédier un avis à tous les assureurs du Nouveau-Brunswick, leur indiquant clairement qu'ils doivent se conformer aux exigences du paragraphe 20.2(1) de la *Loi sur les assurances*.

Sur le sujet, un autre fait intéressant à noter: l'AJEFNB de concert avec le Service public d'éducation et d'information juridique du Nouveau-Brunswick, publiera un dépliant intitulé: Langues officielles et assurances au Nouveau-Brunswick. Un outil qui saura mieux informer le public.

OÙ SONT RENDUS NOS OUVRAGES DE RÉFÉRENCE?

Un projet important pour l'AJEFNB: la mise à jour du JURILEX, des Annotations aux Règles de procédure et du Formulaire de Cour. Négociations auprès de Carswell, obtention de la somme de \$21 000.00 du gouvernement fédéral et contrat de rédaction signé, tenacité de notre secrétaire générale et voilà, le Jurilex et les Annotations seront publiés dès la rencontre des Anciens de l'École de Droit de l'Université de Moncton, pour le début novembre 1993.

La rédactrice invite tous les lecteurs et lectrices à lui faire part de tous commentaires à l'adresse suivante:

Maitre Louise B. Somers
Case postale 789
Saint-Quentin (N.-B.)
EOK 1J0
Télécopieur : (506) 235-3323

Publié avec l'aide financière du...
Gouvernement du Québec
Bureau du Québec
dans les Provinces atlantiques